DAIKIN

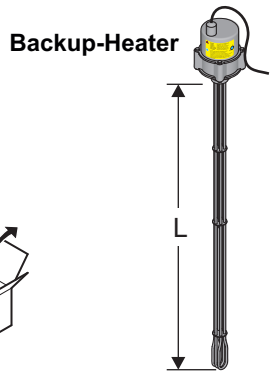
ROTEX

a member of DAIKIN group

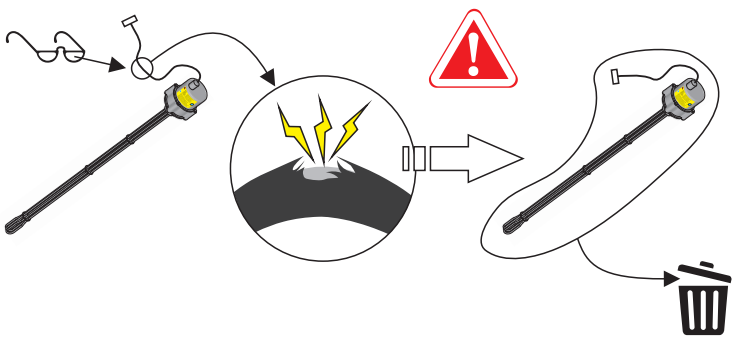
BUH Backup-Heater (Optional)

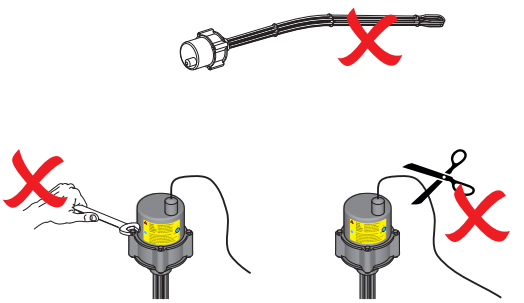
- EN Before beginning work on live parts, disconnect all electrical circuits from power supply and secure against unintentional restart.
- DE Vor Arbeiten an Strom führenden Teilen, alle Stromkreise der Anlage von der Stromversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.
- FR Avant d'intervenir sur les composants conduisant de l'électricité, veillez à débrancher tous les circuits électriques de l'alimentation et assurez-vous qu'ils ne pourront pas être remis accidentellement en service.
- NL Voordat u met werkzaamheden aan onderdelen onder spanning begint: ontkoppel alle stroomkringen van stroomvoeding, om onbedoelde herstart te voorkomen.
- ES Antes de empezar a trabajar en partes peladas, desconecte todos los circuitos eléctricos de la corriente, tome precauciones contra un posible reinicio involuntario de la corriente.
- IT Prima di eseguire degli interventi su parti sotto tensione, scollegarle dall'alimentazione in modo da impedirne il riavvio involontario.
- EL Προτού αρχίσετε την εργασία σε ηλεκτροφόρα τμήματα, αποσυνδέστε όλα τα ηλεκτρικά κυκλώματα από το ρεύμα και ασφαλίστε τα από ακούσια επανεκκίνηση.
- PT Antes de começar a trabalhar em componentes com corrente elétrica, desligue todos os circuitos elétricos da corrente e proteja contra o reinício involuntário.
- DA Før arbejde på strømførende dele påbegyndes, skal alle elektriske kredsløb adskilles fra strømforsyningen, og sikres mod utilsigtet genindkobling.
- SV Före arbete med strömförande delar måste all spänningsmatning kopplas bort från elektriska kretsar och säkras mot oavsiktlig återstart.
- NO Før arbeid på spenningsførende deler, koble fra alle elektriske kretser i systemet fra strømforsyningen og sikre mot utilsiktet innkobling.
- FI Ennen työskentelyä virtaa johtavien osien parissa on virransyöttö kaikkiin virtapiireihin katkaistava ja virran kytkeytyminen vahingossa uudelleen päälle estettävä.
- CS Než zahájíte práci na živých součástech, odpojte všechny elektrické obvody od zdroje proudu a zabezpečte je proti nežádoucímu restartu.
- HR Prije početka rada na dijelovima pod naponom, isključite sve strujne krugove iz napajanja, te poduzmite mjere osiguranja protiv nenamjernog ponovnog pokretanja.
- PL Przed rozpoczęciem prac przy elementach przewodzących prąd należy odłączyć wszelkie obwody elektryczne od zasilania energią elektryczną i zabezpieczyć je przed niezamierzonym włączeniem.
- SL Pred deli na delih, ki prevajajo tok, izključite vse električne tokokroge iz oskrbe z električno energijo in jih zavarujte proti nenadzorovanemu ponovnemu vklopu.
- SK Pred začatím prác na častiach, ktoré vedú elektrický prúd, odpojte všetky elektrické obvody zo zdroja napájania elektrickým prúdom a zaistite ich proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.
- RU Перед началом работ на токоведущих частях, отключить от сети электропита ния все электрические цепи установки и обезопасить от случайного включения.
- HU Az áram alatt álló alkatrészeken végzendő munkák előtt válassza le az áramellátásról a berendezés összes áramkörét és biztosítsa akaratlan visszakapcsolás ellen.
- BG Преди работи по токопроводящите части разединете всички токови вериги на системата от електрозахранването и осигурете срещу неволно повторно включване.
- TR Elektrik çarpması nedeniyle hayatı tehlike. Elektrik ileten parçalarda çalışmaya başlamadan önce gerilimden ayrılmalı ve yanlışlıkla çalıştırılmalarına karşi emniyete alınmalı.
- RO Înainte de efectuarea de lucrări la piesele conductoare, deconectaţi toate circuitele de curent ale instalaţiei de la alimentarea cu energie electrică şi asiguraţi-le contra reconectării neintenţionate.
- LT Prieš pradedant darbus, susijusius su dalimis, kuriomis teka srovė, jas būtina atjungti nuo elektros tinklo ir apsaugoti nuo netyčinio įjungimo.

07/2018



R		D	
BU9c	14 10 28 /	EKBU9C	3x ~230 V 50Hz / 9 kW L=1000 mm
BUH3	14 10 51 /	EKBU3C	1x ~230 V 50Hz / 3 kW L=900 mm
BUH1	14 10 41 /	EKBU1C	1x ~230 V 50Hz / 1 kW L=900 mm





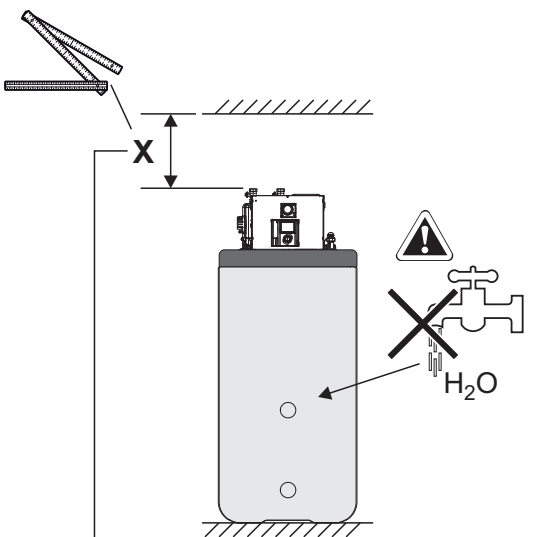
PDF DOWNLOAD

www.rotex-heating.com

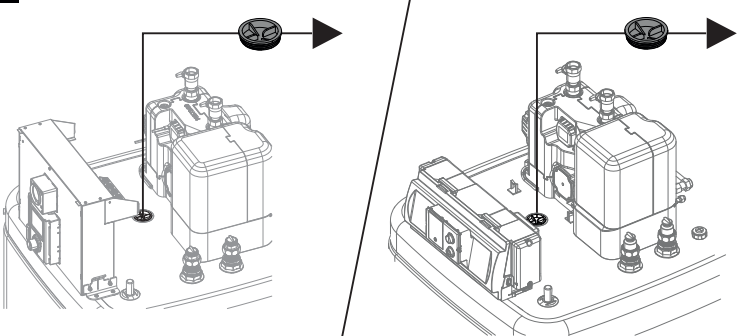
R HPSU compact Ultra (I)
HPSU compact (II)
HPSU monobloc compact (II)

D Altherma EHS(X/H)D (I)
Altherma EHS(X/H) (II)

a.



b.



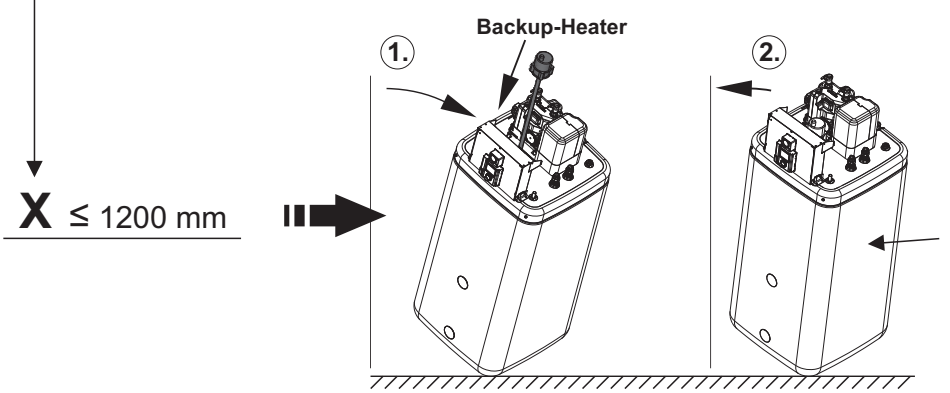
I

R HPSU compact Ultra
D Altherma EHS(X/H)D

II

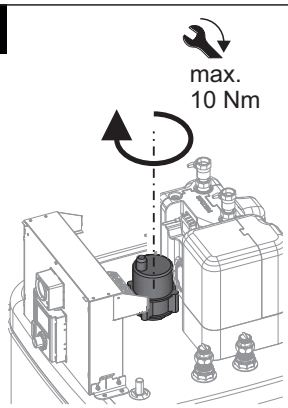
R HPSU compact
HPSU monobloc compact
D Altherma EHS(X/H)

c.

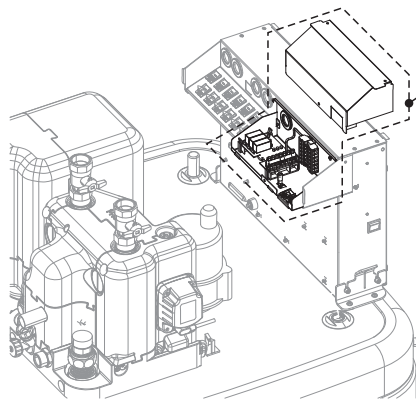


R HPSU compact Ultra
HPSU compact
HPSU monobloc compact
D Altherma EHS(X/H)
Altherma EHS(X/H)D

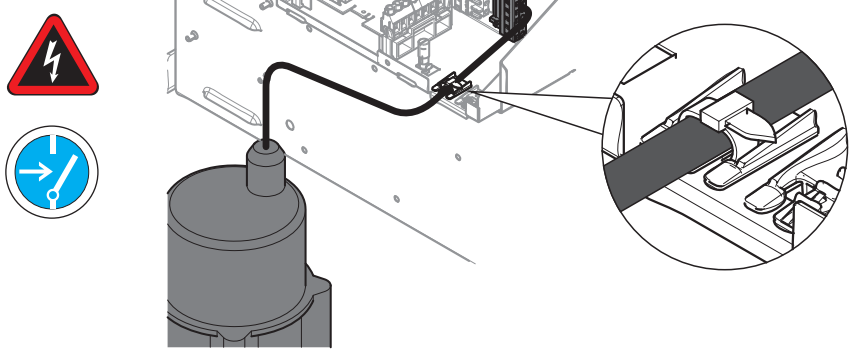
1.



2.

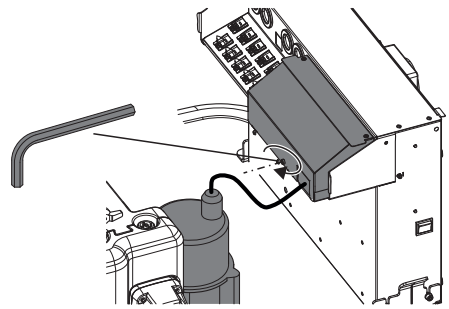


3.

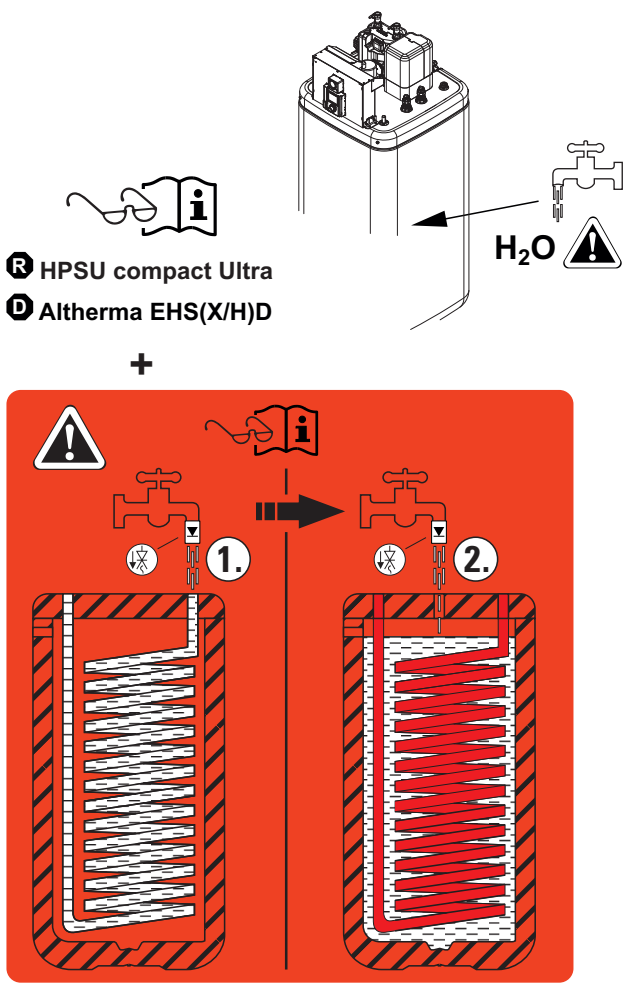


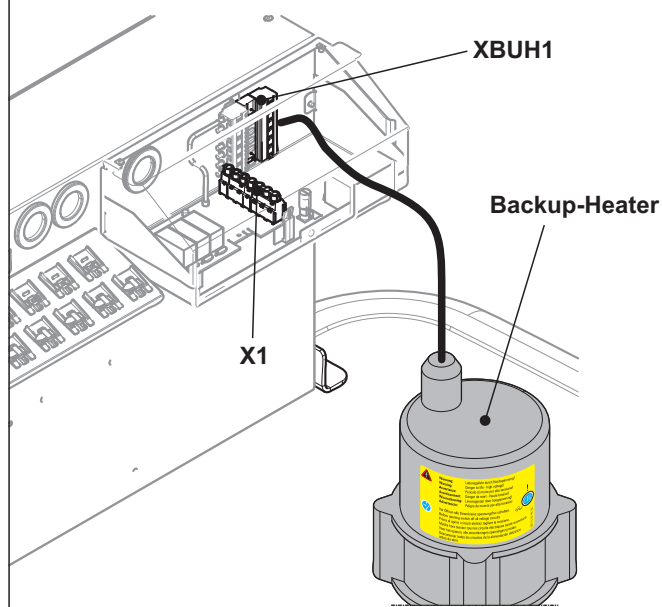
Backup-Heater

4.

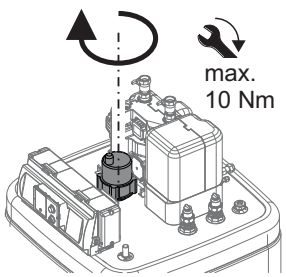


5.



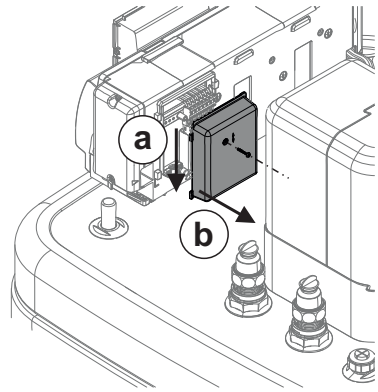


1.

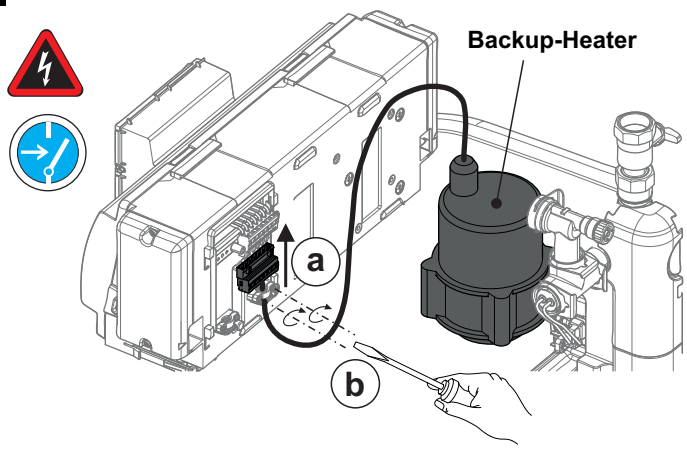


Ⓡ HPSU compact
HPSU monobloc compact
Ⓓ Altherma EHS(X/H)

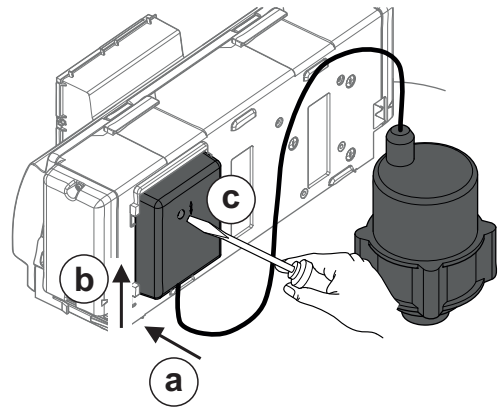
2.



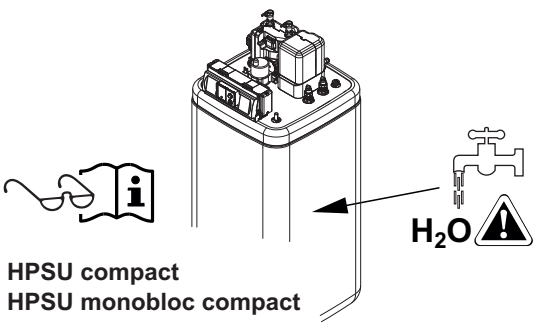
3.



4.

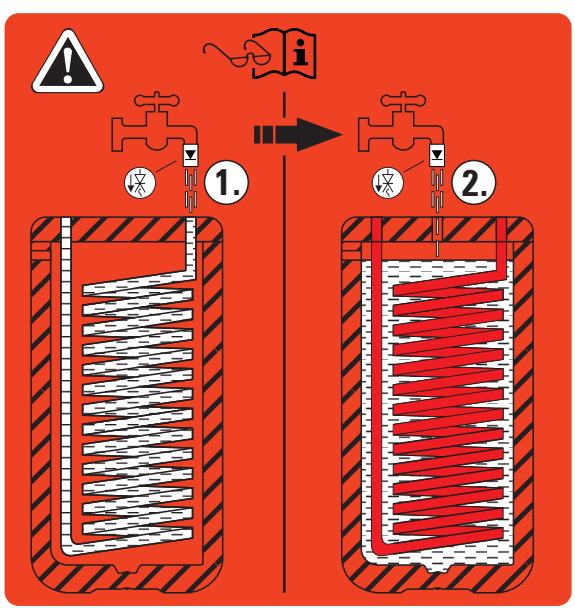


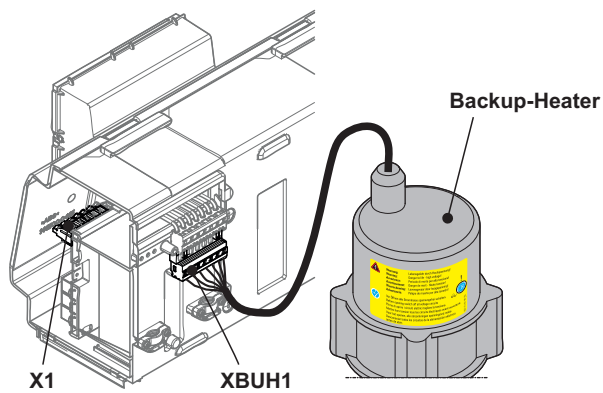
5.



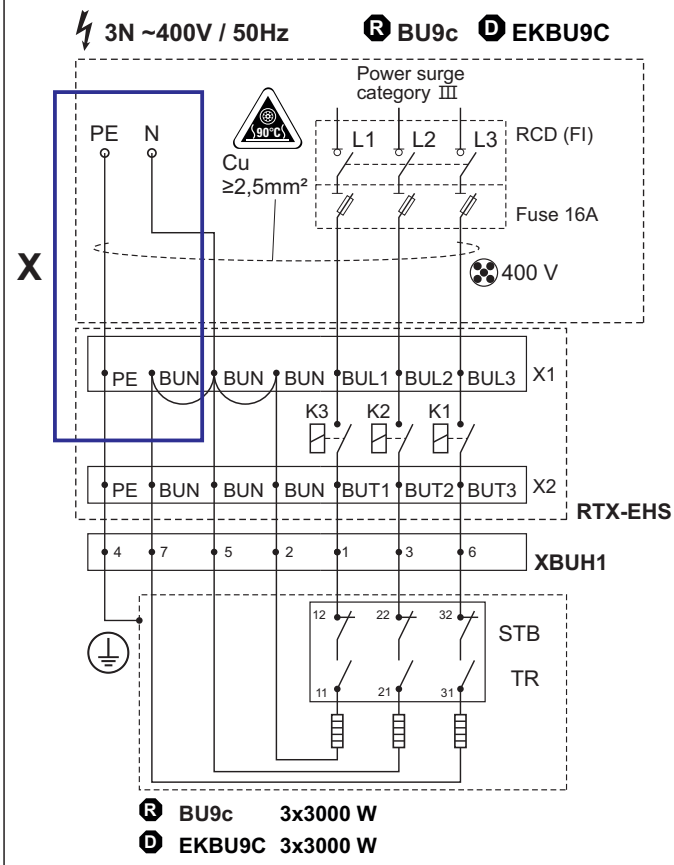
Ⓡ HPSU compact
HPSU monobloc compact
Ⓓ Altherma EHS(X/H)

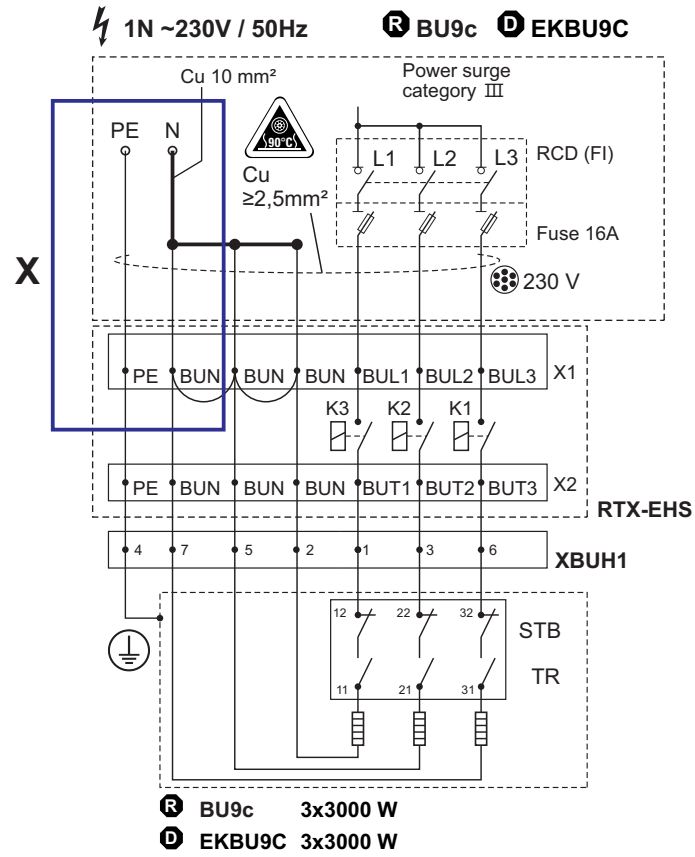
+

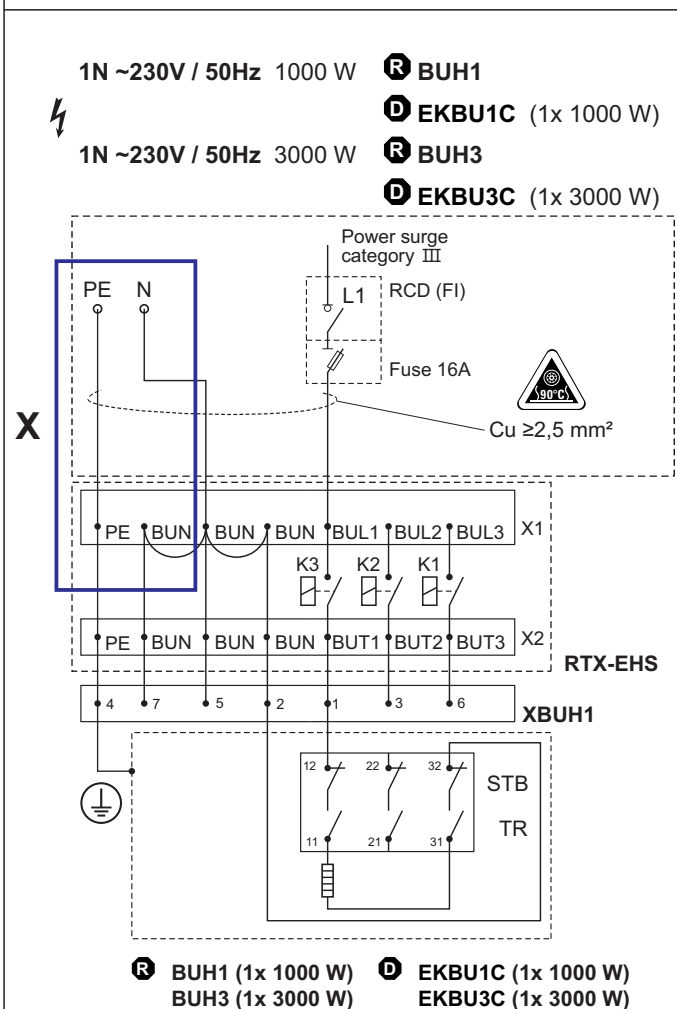


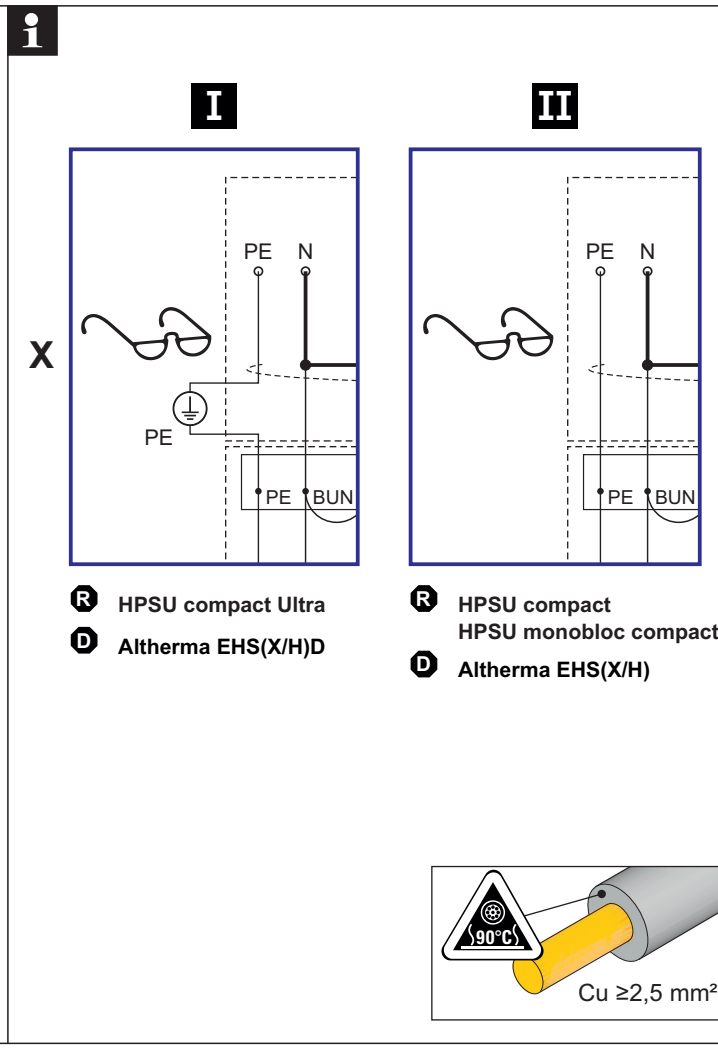


[BUH - Backup-Heater] I + II









[BUH - Backup-Heater] I + II

~230V POWER „ON“

I (R) HPSU compact Ultra
(D) Altherma EHS(X/H)D

II (R) HPSU compact
HPSU monobloc compact
(D) Altherma EHS(X/H)

>DE< Parametereinstellungen

I Einstellungen > Externe Wärmequelle **II Ebene "Anlagenkonfiguration“**

Parameter	Beschreibung		Einstellbereich Min / Max
I Ext.Leistung Stufe 1/2 II Leistung EHS Stufe 1/2	Wärmeleistung des elektrischen Zuheizers bei Heizungsunterstützung	Stufe 1 Stufe 2	1 - 40 kW
I Konfig. externe Wärmequelle II Ebene "Installation" Funktion EHS	Einstellung ob zusätzlicher Wärmeerzeuger (WEZ) für Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung vorhanden ist 1: Optionaler Backup-Heater 2: Alternativer WEZ übernimmt Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung 3: Alternativer WEZ 1 übernimmt Warmwasserbereitung und alternativer WEZ 2 übernimmt Heizungsunterstützung		0 - 3 (R): 1 BU9c; 2 BUH1 / BUH3; 3 BUH1 / BUH3 (D): 1 EKBU9C; 2 EKBU1C / EKBU3C; 3 EKBU1C / EKBU3C

>EN< Parameter settings

I Settings > Additional heat generator **II Level "System Configuration“**

Parameter	Description		Setting range Min / Max
I Add. power stage 1/2 II BUH s1 / s2 power	Heat capacity of the ancillary electric heater in Stage 1/2 heating support	Stage 1 Stage 2	1 - 40 kW
I Config. add. heat generator II Level "Setup" Function Heating Rod	Setting as to whether there is an additional heat generator (WEZ) for hot water generation and heating support 1: Optional backup heater 2: Alternative WEZ takes over the hot water generation and heating support 3: Alternative WEZ 1 takes over hot water generation and alternative WEZ 2 takes over heating support		0 - 3 (R): 1 BU9c; 2 BUH1 / BUH3; 3 BUH1 / BUH3 (D): 1 EKBU9C; 2 EKBU1C / EKBU3C; 3 EKBU1C / EKBU3C

>FR< Réglages des paramètres

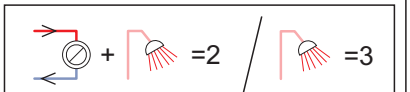
I Settings > Additional heat generator **II Niveau „Configuration du sys“**

Paramètres	Description		Plage de réglage min./max
I Ext. performance étape 1/2 II BUH s1 / s2 power	Puissance thermique du chauffage électrique auxiliaire pour le chauffage d'appoint étape 1/2	étape 1 étape 2	1 - 40 kW
I Sources ext. configurées II Niveau "Mise en service“ Function Heating Rod	Réglage si générateur de chaleur supplémentaire (GC) pour production d'eau chaude et chauffage d'appoint 1 : Backup-Heater optionnel 2 : GC alternatif prenant en charge la production d'eau chaude et le chauffage d'appoint. 3 : GC 1 alternatif prenant en charge la production d'eau chaude et GC 2 alternatif prenant en charge le chauffage d'appoint.		0 - 3 (R): 1 BU9c; 2 BUH1 / BUH3; 3 BUH1 / BUH3 (D): 1 EKBU9C; 2 EKBU1C / EKBU3C; 3 EKBU1C / EKBU3C

>ES< Ajustes de los parámetros

I Ajustes > Fuente de calor externa **II Nivel "Config de sistema"**

Parámetros	Descripción		Rango de ajuste Mín / Máx
I Potencia externa etapa 1/2 II BUH s1 / s2 power	Potencia calorífica del calentador auxiliar eléctrico con el calentamiento de apoyo en el nivel 1/2	nivel 1 nivel 2	1 - 40 kW
I Configuración fuente ext. II Nivel "Instalación" Function Heating Rod	Ajuste para conocer la disponibilidad de un generador térmico adicional (WEZ) para la producción de agua caliente y el calentamiento de refuerzo. 1: Calentador de reserva opcional 2: Generador alternativo encargado de la producción de agua caliente y el calentamiento de apoyo 3: Generador alternativo 1 para la producción de agua caliente y generador alternativo 2 para el calentamiento de apoyo		0 - 3 (R): 1 BU9c; 2 BUH1 / BUH3; 3 BUH1 / BUH3 (D): 1 EKBU9C; 2 EKBU1C / EKBU3C; 3 EKBU1C / EKBU3C



>PT< Configurações de parâmetros

I Configurações > Gerador de calor adicional — II Nível "Configuração Sistema"

Parâmetros	Descrição		Intervalo de ajuste Mín. / Máx.
I nível de potência externa 1/2 II BUH s1 / s2 power	Rendimento calorífico do aquecedor eléctrico no apoio ao aquecimento nível 1/2	nível 1 nível 2	1 - 40 kW
I Configuração f. calor adicional II Nível "Instalação" Function Heating Rod	Defina se existe um gerador de calor adicional (WEZ) para a preparação de água quente e o apoio ao aquecimento 1: Backup heater opcional 2: WEZ alternativo assume preparação de água quente e apoio ao aquecimento 3: WEZ alternativo 1 assume preparação de água quente e WEZ alternativo 2 assume apoio ao aquecimento		0 - 3 R: 1 BU9c; 2 BUH1, BUH3; 3 BUH1, BUH3 D: 1 EKBU9C; 2 EKBU1C, EKBU3C; 3 EKBU1C, EKBU3C

>IT< Impostazione dei parametri

I Impostazione > Fonte di calore esterna — II Livello „Config. Impianto“

Parametri	Descrizione		Campo di impostazione min / max
I Prestazione esterna livello 1/2 II BUH s1 / s2 power	Potenza calorifica del riscaldatore elettrico aggiuntivo per il sostegno al riscaldamento livello 1/2	livello 1 livello 2	1 - 40 kW
I Config. fonte di calore esterna II Livello „Messa in Servizio" Function Heating Rod	Impostazione relativa alla presenza di un generatore di calore aggiuntivo (WEZ) per l'approntamento dell'acqua calda e il supporto al riscaldamento 1: Backup-Heater opzionale 2: WEZ alternativo per le funzioni approntamento di acqua calda e sostegno al riscaldamento 3: WEZ 1 alternativo per la funzione approntamento di acqua calda e WEZ 2 alternativo per la		0 - 3 R: 1 BU9c; 2 BUH1, BUH3; 3 BUH1, BUH3 D: 1 EKBU9C; 2 EKBU1C, EKBU3C; 3 EKBU1C, EKBU3C

>SV< Parameterinställningar

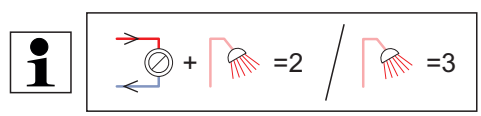
I Settings > Additional heat generator — II Nivå "System Configuration"

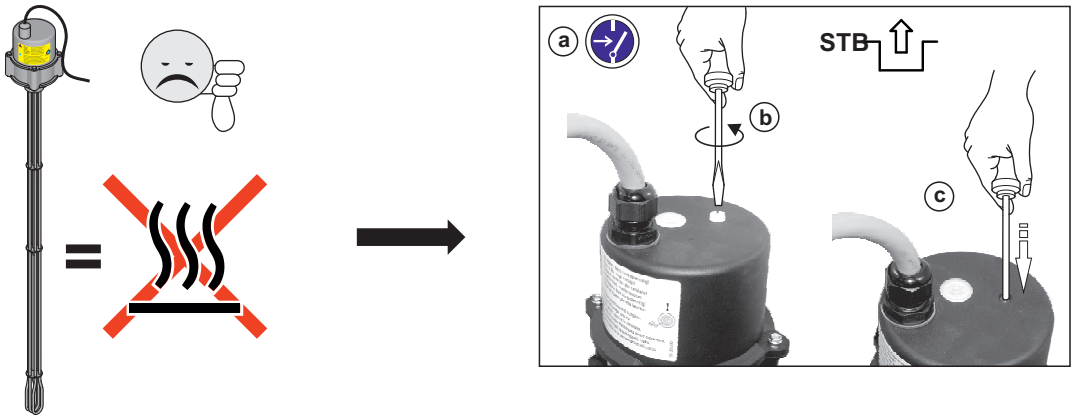
Parametrar	Beskrivning		Inställningsområde Min / max
I Add. power stage 1/2 II BUH s1 / s2 power	Värmeeffekt på den elektriska tillsatsvärmaren vid uppvärmningsstöd steg 1/2	steg 1 steg 2	1 - 40 kW
I Config. add. heat generator II Nivå "Setup" Function Heating Rod	Inställning om ytterligare värmepumpar (WEZ) finns tillgängliga för varmvattenberedning och uppvärmningsstöd . 1: Valfri backup-värmare 2: Alternativ WEZ tar över varmvattenberedningen och uppvärmningsstödet 3: Alternativ WEZ 1 tar över varmvattenberedning och alternativ WEZ 2 tar över uppvärmningsstöd		0 - 3 R: 1 BU9c; 2 BUH1, BUH3; 3 BUH1, BUH3 D: 1 EKBU9C; 2 EKBU1C, EKBU3C; 3 EKBU1C, EKBU3C

>CS< Réglages des paramètres

I Settings > Additional heat generator — II Úroveň "System Configuration"

Parametr	Popis		Rozsah nastavení Min / Max
I Add. power stage 1/2 II BUH s1 / s2 power	Tepelný výkon elektrického přídavného vytápění při podpoře vytápění	stupeň 1 stupeň 2	1 - 40 kW
I Config. add. heat generator II Úroveň "Setup" Function Heating Rod	Nastavení, zda je k dispozici přídavný generátor tepla (WEZ) pro přípravu teplé vody a podporou vytápění. 1: Volitelné záložní topidlo 2: Alternativní WEZ přebírá přípravu teplé vody a podporu vytápění. 3: Alternativní WEZ 1 přebírá přípravu teplé vody a alternativní WEZ 2 podporu vytápění		0 - 3 R: 1 BU9c; 2 BUH1, BUH3; 3 BUH1, BUH3 D: 1 EKBU9C; 2 EKBU1C, EKBU3C; 3 EKBU1C, EKBU3C





DAIKIN

ROTEX

a member of DAIKIN group

www.daikineurope.com
www.rotex-heating.com

© ROTEX · KA BUH · Irrtum und technische Änderungen vorbehalten / Subject to change and correction · 008.14 443 99_00 · 07/2018